

Lima, 09 de enero de 2016

Señores

PORT LOGISTICS S.A.C.

Presente.-

Att.: Sres. Connie Redhead / Maria Teresa Vascones

Ref.: INSTRUCCIONES DE EMBARQUE 1x20' ST CON ACEITE ESENCIAL
DESTILADO DE LIMON PERUANO

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarles y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Exportador : CITRICOS PERUANOS S.A.
Consignado : R.C. TREATT & CO. LTD.
Notificar : R.C. TREATT & CO. LTD.
POL / POD : PAITA-PERU / TILBURY, UK
M/N : SEALAND PHILADELPHIA 1604
ETA PAITA : 17/06/2016
Booking N° : 087LIM197623
Cía. Naviera : MSC

Producto:

80 CIL. CON 32,000 LIBRAS NT., DE ACEITE ESENCIAL DESTILADO DE LIMON PERUANO, (ESSENCIAL LIME OIL PERUVIAN DISTILLED) ACONDICIONADOS EN 1x20' ST FCL/FCL. Pesos: 14,515.10 Kg. Nt. y 16,000.00 Kg. Bt. Aprox.
Valor: FOB US\$ 444,800.00

Lugar de producción: CARRETERA SULLANA TAMBOGRANDE MK. 43.5
TAMBOGRANDE-PIURA

Exportación sujeto al D.S.N° 104-95-EF. (Drawback)

Para este embarque se utilizará la factura 004 – 0001817 con fecha 10/06/2016

Se adjunta matriz del B/L. y booking.

EL TRANSPORTE DE ESTA CARGA SERA POR CUENTA DE NOSOTROS.

Atentamente,
CITRICOS PERUANOS S.A.



Ivanesa R. Varillas Maceda
CITRICOS PERUANOS S.A.

Dpto. de exportaciones.

Telf 4423993 // Next. 405*8542

CITRICOS PERUANOS S.A.
AV. PASEO. DE LA REPUBLICA 3195, OF.902,
LIMA 27, PERU. TF 511 4423993 FAX 511 4423693.
FDA REGIST. N° 13008858284

BOOKING: 087LIM197623

R.C. TREATT & CO. LTD.
NORTHERN WAY, BURY ST. EDMUNDS,
SUFFOLK IP326NL, UNITED KINGDOM
PH: 44 (0) 1284 702500
FX: 44 (0) 1284 703809
CONTACT: DAEMMON REEVE

R.C. TREATT & CO. LTD.
NORTHERN WAY, BURY ST. EDMUNDS,
SUFFOLK IP326NL, UNITED KINGDOM
PH: 44 (0) 1284 702500
FX: 44 (0) 1284 703809
CONTACT: DAEMMON REEVE


SEALAND PHILADELPHIA 1604

TILBURY, UK

R.C. TREATT & CO. LTD.	01x20' FCL/LCL SAID TO CONTAIN:	16,000.00
LOT 234/16	80 STEEL DRUMS CONTAINING:	KG.BT. APROX.
DRUMS 01-20	32,000.00 LB. NT. OF LIME OIL	
LOT 235/16	PERUVIAN DISTILLED, SAMPLES	
DRUMS 21-40	APPROVED LOT 234/16 TO LOT 237/16	
LOT 236/16	DRUMS 01-80	
DRUMS 41-60	(14,515.10 KG.NT. ACEITE ESENCIAL DESTILADO	
LOT 237/16	DE LIMON PERUANO)	
DRUMS 61-80	CUSTOM TARIFF N° 3301.13.00.00.	

O.P.162414	"DANGEROUS – FLAMMABLE LIQUID"
PRODUCT OF PERU	"TERPENE HYDROCARBONS NOS. TERPENES
	UN2319, IMO PAGE N° 3383, FLASHPOINT 115° F.,
	46° C., CLASS 3.3 UN PACKING GROUP III,
	EMERGENCY RESPONSE GUIDE N° 27."
	MARINE POLLUTANT / EMS FE - SD.

FREIGHT PREPAID/ CLEAN ON BOARD.

 MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A. ("Carrier") MSC Agency Country: PERU City: Lima Address: Avenida Alvarez Calderón N°185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú Tel: 51-1 221-7561 e-mail: mscperu@mscperu.net		BOOKING CONFIRMATION				
		Booking Number: 087LIM197623		Date and Time: 02-06-2016		
SHIPPER / EXPORTER: CITRICOS PERUANOS SA Tel: Fax: E-mail:		Nbr of Continuation Pages: Page 1 of 2		Nbr of Reefers Pages (if any): Page 1 of 2		
CONSIGNEE(if known): R.C. TREATT & CO. LTD. Tel: Fax: E-mail:		B/L or Sea Waybill Number (if Known): XXXXXXXXXX		Service Contract Number		
NOTIFY PARTY(if known): R.C. TREATT & CO. LTD. Tel: Fax: E-mail:		BOOKING PARTY(if different from Shipper/Exporter): Tel: Fax: E-mail:				
SECOND NOTIFY(if known): XXXXXXXXXX		EARLIEST DATE FOR GOODS DROP-OFF XXXXXXXXXX				
LATEST DATE FOR GOODS DROP-OFF XXXXXXXXXX		FINAL DESTINATION: TILBURY, UNITED KINGDOM				
PLACE OF RECEIPT (Combined Transport): PAITA (Perú)		PORT OF LOADING: PAITA (Perú)		PORT OF DISCHARGE: BALBOA,		
PLACE OF DELIVERY (Combined Transport): XXXXXXXXXX		VESSEL & VOYAGE NO.: SEALAND PHILADELPHIA 1604		ON-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT: XXXXXXXXXX		
E.T.D.: 17/06/2016		E.T.A.: 20/06/2016		<i>The E.T.D./E.T.A. are estimates only - subject to change without notice.</i>		
Full and complete details of Consignee and Notify Parties (full name, address, telephone number, email and fax if available) must be provided or delays may occur and extra costs and charges may be incurred.		Any Container(s) accepted/returned on dates other than agreed will be subject to detention/demurrage/storage/charges. The carrier reserves the right to cancel this booking should the Container(s) not be loaded/picked-up on the dates agreed.				
CARGO DESCRIPTION FURNISHED BY THE SHIPPER						
QTY of Containers	Equipment Type	Description of Packages and Goods - Harmonised System (H.S.) Code (Continued on attached Continuation Page(s), if applicable)			Gross Cargo Weight	Measurement (always required for out-of-gauge cargo)
1	20' DRY VAN	ESSENCIAL LIME OIL DISTILLED PERUVIAN Cargo condition: FCL/FCL Gate Out Empty: NEPTUNIA PAITA In Gate Full: NEPTUNIA PAITA			20000 kg	
DECLARED VALUE: XXXXXXXX	DANGEROUS GOODS (Y/N): SI	TECHNICAL NAME: XX	IMO CLASS: 3.00	U.N. NUMBER: 2319	FLASHPOINT:	
FREIGHT % CHARGES: <i>Charges not listed are subject to the Carrier's standard tariff unless otherwise agreed in advance (see also Clause 4 on Page 2):</i>						
FRT PREPAID AS PER AGREEMENT						



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

("Carrier")

MSC Agency Country: PERU

City: Lima

Address: Avenida Alvarez Calderón Nº185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú

Tel: 51-1 221-7561 e-mail: mscperu@mscperu.net

BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

087LIM197623

Date and Time:

02-06-2016

Terms and conditions of the Carrier's Bill of Lading or Sea Waybill ("Contract of Carriage" - available at https://www.msc.com/che/contract-of-carriage) apply as from the issuance of this Booking Confirmation as if incorporated by reference.

Por la presente nos dirigimos a ustedes para informales acerca de las responsabilidades que significa para el embarcador y/o consignatario la aceptación de un "booking confirmation", sin perjuicio de los términos y condiciones expresado en el mismo.

1.- Términos Generales

- Los términos y condiciones del conocimiento de embarque (Bill of lading or Sea Waybill) se incluyen desde la emisión del Booking. (Ver cláusulas en Web site MSC).
- El Booking es un contrato entre el comerciante (embarcador/consignatario) y MSC.
- El comerciante (Embarcador/consignatario) es responsable de suministrar la correcta y verdadera descripción de la mercadería, siendo responsable de los mayores gastos y costos, además de los daños y pérdidas.

2.- Sobre la mercadería, embalaje y peso del contenedor, el comerciante (embarcador/consignatario) debe considerar lo siguiente:

- La declaración de mercadería peligrosa del embarcador debe ser consistente con las regulaciones aplicables y que MSC pueda confiar en ello.
- Mercadería incluye todo tipo de material de embalaje el que debe incluirse en el peso total declarado para cada contenedor, debiendo cumplir con todas las regulaciones inclusive de restricciones de importación.
- El embarcador deberá verificar el peso, pues una declaración errada incide en la seguridad de la nave (No debe exceder el peso máximo indicado en cada contenedor).
- En caso de incumplimiento MSC se reserva el derecho de los ajustes/cambios necesarios; siendo el comerciante (embarcador/consignatario) responsable de indemnizar a MSC por las consecuencias de su incumplimiento.

3.- Flete y cargos

- La tarifa y gastos aplicables, es la vigente en el momento en que MSC toma posesión de las mercaderías, salvo pacto en contrario.

4- Empleo de agentes intermediarios

- En caso el comerciante (embarcador/consignatario) emplee un agente, ese agente tiene será parte de este contrato, y podrá recibir los OBL y confirmar instrucciones a MSC mientras el comerciante no lo desautorice por escrito ante MSC. El comerciante no podrá liberarse de sus obligaciones frente a MSC alegando que el agente actuó sin su autoridad.

5.- Daños a la carga por causas atmosféricas

- Salvo que la carga sea transportada en un contenedor refrigerado operativo, MSC No es responsable por pérdidas o daños causados por variación de condiciones atmosféricas.

6.- Precintos del contenedor

- El comerciante (embarcador / consignatario) se deberá asegurar de que los precintos/sellos colocados al contenedor sean acordes con las regulaciones respectivas.

7.- Fumigación / Fitosanitaria

- Es obligación del comerciante (embarcador/consignatario) entregar los certificados de fumigación y/o fitosanitarios a tiempo para su presentación a las autoridades,

8.- Gastos extras

- Las autoridades pueden imponer gastos extras al flete y a otros mencionados en el tarifario del transportista, los que deben ser pagados por el comerciante (embarcador/consignatario) antes de la entrega de las mercaderías.

9.- Sanciones y leyes de control de importaciones/exportaciones

- El comerciante (embarcador/consignatario) deberá responder frente a MSC o por cualquier sanción aplicable al comercio y las leyes de control de importaciones/exportaciones, y de indemnizar a MSC por todos los costos, pérdidas, daños y consecuencias que se deriven de su incumplimiento. Más aún, MSC se reserva el derecho de asegurar el cumplimiento con las sanciones que corresponda. Independiente de lo antes mencionado, es esencial que se sigan las políticas de cumplimiento, incluyendo, si es necesario, usar un Booking especial, revisar la carga y obtener cartas de responsabilidad.

10.- Envíos de Conocimiento de embarques (B/L) o Sea Waybills

- Los B/Ls o Sea Waybills estarán disponibles en la oficina del agente para su recojo por el comerciante (embarcador/consignatario); En caso de envíos a solicitud del comerciante, se hará por su cuenta y riesgo.

11.- Multas por declaración tardía

- El comerciante (embarcador/consignatario), Declara que la información proporcionada en estos casilleros es la conocida al momento del Booking. MSC se reserva el derecho de modificar cualquiera de ellos.
- Si MSC es multado como consecuencia de tardía, incompleta o errónea declaración del comerciante, éste debe indemnizar a MSC por dicha multa y por todos los costos, gastos y pérdidas que ello le genere.

12.- La información proporcionada en este formato será usada para emitir el contrato de transporte definitivo.

13.- Debe colocarse Firma, fecha y sello, además de indicar la persona a cargo de confirmar el Booking igual que su teléfono y e-mail.

14.- Indicar aquí cualquier cláusula requerida por la ley local o práctica comercial, siempre que no esté en conflicto con cualquiera de los términos en este formato o en el conocimiento de embarque o en el Sea Waybill. Si tuviere alguna duda sobre si una cláusula local es apropiada, sírvase consultarla al área legal de MSC (ver restricciones locales en Web site MSC)

La guía antes mencionada solo tiene por finalidad orientar al cliente, prevaleciendo las cláusulas del "Booking confirmation" y del "conocimiento del embarque".

15.- El transportista (MSC) no tiene obligación ni responsabilidad alguna por cualquier pérdida de calor o daño de las mercancías, por la variación natural en la temperatura atmosférica durante el periodo de invierno, y / o causado por un inadecuado embalaje de los bienes para su transporte en contenedores dry-van, y / o vicio propio de los bienes en tales temperaturas

CLAUSES FOR LOCAL REQUIREMENTS